



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/11/L.16  
12 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Одиннадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,  
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И  
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

**Австралия<sup>\*</sup>, Австрия<sup>\*</sup>, Бельгия<sup>\*</sup>, Боливия (Многонациональное Государство),  
Бразилия, Гватемала<sup>\*</sup>, Германия, Гондурас<sup>\*</sup>, Греция<sup>\*</sup>, Доминиканская Республика<sup>\*</sup>,  
Израиль<sup>\*</sup>, Литва<sup>\*</sup>, Лихтенштейн<sup>\*</sup>, Люксембург<sup>\*</sup>, Мали<sup>\*</sup>, Мальдивские Острова<sup>\*</sup>,  
Мальта<sup>\*</sup>, Мексика, Монако<sup>\*</sup>, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия<sup>\*</sup>, Норвегия<sup>\*</sup>,  
Панама<sup>\*</sup>, Перу<sup>\*</sup>, Польша<sup>\*</sup>, Португалия<sup>\*</sup>, Руанда<sup>\*</sup>, Румыния<sup>\*</sup>, Словения, Соединенное  
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты  
Америки<sup>\*</sup>, Таиланд<sup>\*</sup>, Турция<sup>\*</sup>, Украина, Уругвай, Финляндия<sup>\*</sup>, Франция,  
Хорватия<sup>\*</sup>, Чешская Республика<sup>\*</sup>, Чили, Швейцария, Швеция<sup>\*</sup>,  
Шри-Ланка<sup>\*</sup>, Эквадор<sup>\*</sup>, Эстония<sup>\*</sup>: проект резолюции**

**11/... Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость  
и права человека**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий  
Международной конференции по народонаселению и развитию и решения  
соответствующих конференций по обзору, а также цели и обязательства, касающиеся  
сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по*

---

<sup>\*</sup> Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

охране репродуктивного здоровья, включая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи) и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи),

*подтверждая также* Цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, в частности Цели 5, 3, 4 и 8, предусматривающие улучшение охраны здоровья матерей, содействие обеспечению гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, сокращение детской и младенческой смертности и развитие глобального партнерства,

*напоминая* об обязательствах государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о правах инвалидов, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*будучи убежден* в том, что для снижения недопустимо высоких уровней предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире крайне необходимы политическая воля и решимость, сотрудничество и техническая помощь на международном и национальном уровнях,

*признавая* ведущую роль Всемирной организации здравоохранения в обеспечении охраны здоровья матерей и важность работы, проводимой в рамках пункта повестки дня ежегодной Всемирной ассамблеи здравоохранения "Мониторинг достижения Целей тысячелетия в области развития, связанных со здоровьем",

*признавая также*, что недопустимо высокие уровни предотвратимой материнской смертности и заболеваемости - это вызов человечеству в области здравоохранения, развития и прав человека и что правозащитный анализ положения с предотвратимой материнской смертностью и заболеваемостью и обеспечение учета правозащитных аспектов в принимаемых на международном и национальном уровнях мерах борьбы с материнской смертностью и заболеваемостью могли бы внести позитивный вклад в дело достижения общей цели снижения этого уровня в интересах искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

*приветствуя* текущие усилия договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека с целью надлежащего отражения вопроса о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в качестве вопроса защиты прав человека,

включая усилия Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета по правам человека, Комитета по правам ребенка, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и специальных процедур, в частности с целью надлежащего отражения этого вопроса в докладе Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (A/61/338),

*признавая*, что Совету надлежит сыграть конструктивную роль в повышении уровня осведомленности о правозащитных аспектах проблемы недопустимо высокого уровня материнской смертности и заболеваемости в мире и в деле поддержки, поощрения и укрепления предпринимаемых на национальном и международном уровнях усилий по снижению этого уровня,

*приветствуя* инициативу Совета относительно проведения на восьмой регулярной сессии интерактивного диалога по вопросам материнской смертности и прав человека женщин, с которой он выступил 5 июня 2008 года,

*признавая*, что предотвратимая материнская смертность и заболеваемость затрагивают женщин и их семьи во всех регионах и во всех культурах и что эта проблема усугубляется такими факторами, как нищета, гендерное неравенство, возраст и множественные формы дискриминации, а также такими факторами, как отсутствие доступа к адекватным медицинским учреждениям и технологиям и отсутствие надлежащей инфраструктуры,

1. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с недопустимо высоким уровнем предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, отмечая в этой связи, что, согласно оценке Всемирной организации здравоохранения, более 1 500 женщин и девочек ежедневно умирают из-за предотвратимых осложнений, имеющих место до беременности, в процессе беременности и после беременности, а также при родах, и что в глобальном плане материнская смертность является основной причиной смерти женщин и девочек репродуктивного возраста;

2. *признает* возможность предотвращения большинства случаев материнской смертности и заболеваемости, в частности с помощью мер по планированию семьи, квалифицированного родовспоможения и оказания экстренной акушерской помощи, и что предотвратимая материнская смертность и заболеваемость представляют собой многогранную проблему, которая является также отражением неспособности обеспечить эффективное поощрение и защиту прав человека женщин и девочек, включая их права на жизнь, на равенство в достоинстве, на образование, на свободу искать, получать и

передавать информацию, пользоваться благами научного прогресса, на свободу от дискриминации, на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

3. *просит* все государства подтвердить свое политическое обязательство искоренить предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость на местном, национальном, региональном и международном уровнях и удвоить усилия в целях обеспечения полного и эффективного выполнения своих обязательств в области прав человека, Пекинской декларации и Платформы действий, Программы действий, принятой на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, и решений их обзорных конференций, а также Декларации тысячелетия и Целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в частности Целей 5 и 3, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе посредством выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения;

4. *настоятельно призывает* государства придать новый импульс инициативам по искоренению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей о сотрудничестве, в том числе посредством соблюдения принятых обязательств и принятия новых обязательств, а также обмена конструктивным практическим опытом и оказания технической помощи, а также учитывать в таких инициативах правозащитные аспекты, добиваясь устранения пагубного воздействия дискриминации в отношении женщин на материнскую смертность и заболеваемость;

5. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям, уделять больше внимания и выделять больше средств для искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, взаимодействуя с правозащитной системой Организации Объединенных Наций, в том числе с договорными органами по правам человека, механизмом универсального периодического обзора и специальными процедурами;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить тематическое исследование по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая Детский фонд Организации Объединенных

Наций и Всемирный банк, и *просит*, чтобы это тематическое исследование включало определение правозащитных аспектов проблемы предотвратимой материнской смертности и заболеваемости; обзор инициатив и деятельности в системе Организации Объединенных Наций, направленных на устранение всех причин предотвратимой материнской смертности и заболеваемости; определение возможных путей внесения Советом своего вклада в существующие инициативы путем анализа положения в области прав человека; определение возможностей в плане принятия Советом мер по поддержке и расширению предпринимаемых в системе Организации Объединенных Наций усилий, включая усилия, направленные на достижение провозглашенной в Декларации тысячелетия Цели 5 относительно улучшения охраны здоровья матерей, и рекомендации по более полному учету правозащитного аспекта предотвратимой материнской смертности и заболеваемости во всей системе Организации Объединенных Наций;

7. *постановляет* рассмотреть тематическое исследование, просьба о проведении которого содержится в пункте 6 выше, на своей четырнадцатой сессии с целью принятия на этой сессии дальнейших мер в отношении предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека и *призывает* Управление Верховного комиссара, Всемирную организацию здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья принять участие в организуемом Советом интерактивном диалоге по этому исследованию.

-----